

User Manual

Hydration Bladder Kadva Flowbie Clickfit 2L / 3L

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Bukłak Kadva na wodę Clickfit Flowbie 2L / 3L





Read all instruction carefully before using this product.

Retain this owner's manual for the future's reference.

EN: BrandsLAB sp. z o.o reserves the right to make changes and improvements to its product without prior notice. Visit our website for the latest version of the manual.

PL: BrandsLAB sp. z o.o zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian i ulepszeń w swoim produkcie bez uprzedniego powiadomienia. Odwiedź naszą stronę internetową, gdzie znajdziesz najnowszą wersję instrukcji.

EN Digital user manuals are available at: PL Instrukcje używania w formie cyfrowej dostępna jest na stronie: DE Digitale Benutzerhandbücher sind verfügbar unter: RO Manualele de utilizare digitale sunt disponibile la: CS Digitální uživatelské příručky jsou k dispozici na adrese: SK Digitálne používateľské príručky sú k dispozícii na: BG Цифровите ръководства за потребителя са налични на адрес: HU Digitális felhasználói kézikönyvek a következő címen érhetők el: FR Les manuels d'utilisation des appareils numériques sont disponibles à l'adresse suivante: UA Цифрові посібники користувача доступні за посиланням: LT Skaitmeninius naudotojo vadovus galima rasti adresu: IT I manuali d'uso digitali sono disponibili all'indirizzo: NL Digitale gebruikershandleidingen zijn beschikbaar op: ES Los manuales de usuario digitales están disponibles en:

www.brandslab.pl/productsupport

For assistance or warranty claims, please contact us using the form on our website

www.brandslab.pl/productsupport

EN:

Thank you for your purchase! To ensure safe and comfortable use, please read the following instructions carefully. Our Flowbie bottles and accessories are made from materials compliant with European Union Regulation No. 10/2011 regarding food contact and are safe for your health.

1. PRODUCT DESCRIPTION

The hydration bladder is designed for outdoor activities such as cycling, trekking, and running. It is intended for **storing and transporting drinking water only**.
Do not use for:

- Carbonated drinks, juices, alcohol, or hot liquids (> 50°C)
- Chemicals, oils, milk, or fermented products

Made from safe, flexible materials suitable for contact with drinking water:

Component	Material	Properties
Body	TPU (thermoplastic polyurethane)	Flexible, odorless, suitable for contact with drinking water
Handle / Lid	PP (polypropylene)	Durable, heat-resistant
Bottom buckle	POM	Strong, pressure-resistant
Mouthpiece	Food-grade silicone + PE + ABS	Safe, BPA-free
Seal ring	Silicone	Hygienic, heat-resistant

2. INSTRUCTIONS FOR USE

Filling:

- Unscrew the lid and fill the bladder with clean, cold or lukewarm drinking water (below 50°C).
- Close the lid tightly and check that the silicone seal is properly seated.
- Ensure the mouthpiece valve is closed before placing the bladder into your backpack.

Use:

- To drink, bite the mouthpiece gently and suck the water.
- Release the pressure after use – the valve will close automatically to prevent leakage.
- Do not leave the bladder exposed to direct sunlight or inside a vehicle (pressure may build up).

Cleaning after use:

- Empty the bladder completely.
- Disconnect the hose and mouthpiece.
- Clean the interior and the tube with warm (not hot) water and a mild food-grade detergent.
- Rinse thoroughly with clean drinking water.
- Leave to dry completely in a well-ventilated area with the lid open.
- Do not clean in a dishwasher or microwave oven.

3. MAINTENANCE AND STORAGE

- Store in a clean, dry place, away from heat sources and direct sunlight.
- Do not bend sharply or store when filled.
- Periodically clean using a hydration bladder cleaning kit.
- Replace the mouthpiece and seals if they show signs of wear.

4. SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not fill with boiling or hot liquids above 50°C.
- Do not freeze when filled – it may cause damage.
- This product is not a toy – keep out of reach of children.
- Use only for drinking water, not for other liquids.

5. DISPOSAL

The product is made of recyclable materials (TPU, PP, POM, PE, ABS, silicone). Dispose of the used product in accordance with local regulations for plastic waste.

6. WARRANTY

Warranty Claims and Technical Support
This product is covered by a **2-year warranty** valid within the **European Union**. The warranty period starts from the date of purchase, as indicated on the proof of purchase. The warranty obligations are limited to the **replacement or repair** of the equipment, as deemed appropriate by the guarantor.
The warranty does not cover:

- Damage occurring during transport.
- Incorrect assembly.
- Improper or atypical use.
- Lack of proper maintenance.
- Wear and tear of consumable parts.
- Repairs performed by unauthorized personnel.
- Use for purposes other than private/home use.

For assistance or to submit a warranty claim, please contact us via the **online form** available at **www.brandslab.pl/productsupport**

PL:

Dziękujemy za zakup! Żeby zapewnić Ci bezpieczne i komfortowe użytkowanie, zapoznaj się z poniższą instrukcją. Nasze bidony i akcesoria Flowbie są wykonane z materiałów zgodnych z rozporządzeniem Unii Europejskiej nr 10/2011 dotyczącymi kontaktu z żywnością („food contact”) i są bezpieczne dla zdrowia.

1. OPIS PRODUKTU

Bukłak do wody przeznaczony do aktywności outdoorowych (rower, trekking, bieganie). Produkt przeznaczony do **przechowywania i transportu wody pitnej**. Nie stosować do:

- napojów gazowanych, soków, alkoholu, gorących płynów (> 50°C),
- substancji chemicznych, olejów, mleka i produktów fermentujących.

Wykonany z bezpiecznych, elastycznych materiałów przeznaczonych do kontaktu z wodą pitną:

Element	Materiał	Właściwości
Korpus	TPU (termoplastyczny poliuretan)	Elastyczny, bezwonny, przeznaczony do kontaktu z wodą pitną
Uchwyt / pokrywka	PP (polipropylen)	Trwały, odporny na temperaturę
Klamra dolna	POM	Wytrzymały, odporny na nacisk
Ustnik	Silikon spożywczy + PE + ABS	Bezpieczny, nie zawiera BPA
Uszczelka	Silikon	Higieniczna, odporna na temperaturę

2. SPOSÓB UŻYCIA

Napełnianie:

- Odkręć pokrywkę i napełnij bukłak **czystą, zimną lub letnią wodą pitną (poniżej 50°C)**.
- Zamknij szczelnie pokrywkę i sprawdź, czy uszczelka jest prawidłowo osadzona.
- Upewnij się, że zawór ustnika jest zamknięty przed włożeniem do plecaka.

Użytkowanie:

- Aby pić, **naciśnij ustnik zębami i zassij wodę**.
- Po użyciu zwolnij nacisk – zawór samoczynnie się zamknie, zapobiegając wyciekom.
- Nie pozostawiaj bukłaka pod bezpośrednim słońcem lub w samochodzie (może dojść do wzrostu ciśnienia).

Czyszczenie po użyciu:

- Opróżnij bukłak z wody.
- Odkładz wężyk i ustnik.
- Myj wewnątrz bukłaka oraz wężyk **ciepłą (nie gorącą)** wodą z łagodnym detergentem spożywczym.
- Dokładnie wypłucz czystą wodą pitną.
- Pozostaw do całkowitego wyschnięcia w przewiewnym miejscu – z otwartym korkiem.
- Nie używaj zmywarki ani kuchenki mikrofalowej.

3. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przechowuj w **suchym i czystym miejscu**, z dala od źródeł ciepła i światła słonecznego.
- Nie zginaj mocno i nie przechowuj w stanie napęnlionym.
- Zaleca się okresowe czyszczenie zestawem do czyszczenia bukłaków.
- Wymieniaj ustnik i uszczelki w razie oznak zużycia.

4. WSKAZÓWKI BEZPECZEŃSTWA

- Nie napełniaj wrzątkiem ani płynami powyżej 50°C.
- Nie zamrażaj napełnionego bukłaka – może ulec uszkodzeniu.
- Produkt nie jest zabawką – przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie stosować do innych cieczy niż woda pitna.

5. UTYLIZACJA

Wyrób wykonany z materiałów nadających się do recyklingu (TPU, PP, POM, PE, ABS, silikon). Zużyty produkt należy **utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów z tworzyw sztucznych**.

6. GWARANCJA

Zgłoszenia gwarancyjne i pomoc techniczna
Produkt objęty jest 2-letnią gwarancją obowiązuającą na terenie Unii Europejskiej. Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu, określanej na podstawie dowodu zakupu. Zobowiązania w ramach gwarancji ograniczają się do wymiany lub naprawy urządzenia zgodnie z uznaniem Gwaranta.

- Gwarancja nie obowiązuje w następujących przypadkach:
- Uszkodzenia powstałego podczas transportu
- Nieprawidłowego montażu
- Nieprawidłowego lub nietypowego użytkowania
- Nieprawidłowej konserwacji
- Zużycia elementów eksploatacyjnych
- Naprawy wykonanej przez osoby nieposiadające autoryzacji producenta
- Wykorzystania do innych celów, niż do użytku prywatnego

W celu uzyskania pomocy lub zgłoszenia reklamacyjnego skontaktuj się z nami za pomocą formularza na stronie internetowej **www.brandslab.pl/productsupport**

DE

Vielen Dank für Ihren Kauf!
Um eine sichere und komfortable Nutzung zu gewährleisten, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Unsere Flowbie-Flaschen und Zubehörteile bestehen aus Materialien, die der **EU-Verordnung Nr. 10/2011** über Materialien mit Lebensmittelkontakt entsprechen und gesundheitlich unbedenklich sind.

1. PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Trinkblase ist für Outdoor-Aktivitäten wie Radfahren, Trekking und Laufen konzipiert. Sie ist ausschließlich zum Aufbewahren und Transportieren von Trinkwasser bestimmt. Nicht verwenden für:

- Kohlensäurehaltige Getränke, Säfte, Alkohol oder heiße Flüssigkeiten (> 50°C)
- Chemikalien, Öle, Milch oder fermentierte Produkte

Hergestellt aus sicheren, flexiblen Materialien, die für den Kontakt mit Trinkwasser geeignet sind:

Bestandteil	Material	Eigenschaften
Körper	TPU (thermoplastisches Polyurethan)	Flexibel, geruchlos, geeignet für Trinkwasserkontakt
Griff / Deckel	PP (Polypropylen)	Langlebig, hitzebeständig
Untere Schnalle	POM	Robust, druckbeständig
Mundstück	Lebensmittelechtes Silikon + PE + ABS	Sicher, BPA-frei
Dichtring	Silikon	Hygienisch, temperaturbeständig

2. GEBRAUCHSANWEISUNG

Befüllen:

- Schrauben Sie den Deckel ab und füllen Sie die Trinkblase mit sauberem, kaltem oder lauwar-mem Trinkwasser (unter 50°C).
- Schließen Sie den Deckel fest und prüfen Sie, ob die Silikondichtung richtig sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass das Ventil des Mundstücks geschlossen ist, bevor Sie die Trinkblase in den Rucksack legen.

Verwendung:

- Um zu trinken, beißen Sie leicht auf das Mundstück und saugen Sie das Wasser an.
- Lassen Sie nach dem Trinken los – das Ventil schließt sich automatisch und verhindert Aus-laufen.
- Lassen Sie die Trinkblase nicht in direktem Sonnenlicht oder im Fahrzeug liegen (Druckan-stieg möglich).

Reinigung nach Gebrauch:

- Entleeren Sie die Trinkblase vollständig.
- Trennen Sie den Schlauch und das Mundstück ab.
- Reinigen Sie das Innere und den Schlauch mit warmem (nicht heißem) Wasser und mildem Spülmittel.

4. Spülen Sie gründlich mit sauberem Trinkwasser.
5. Lassen Sie die Trinkblase offen vollständig an der Luft trocknen.
6. Nicht in der Spülmaschine oder Mikrowelle reinigen.

3. PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- An einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren, fern von Wärmequellen und Sonnenlicht.
- Nicht stark biegen oder gefüllt lagern.
- Regelmäßig mit einem Reinigungsset für Trinkblasen säubern.
- Mundstück und Dichtungen bei Verschleiß austauschen.

4. SICHERHEITSHINWEISE

- Nicht mit kochenden oder heißen Flüssigkeiten über 50°C befüllen.
- Nicht im gefüllten Zustand einfrieren – Gefahr von Beschädigung.
- Kein Spielzeug – außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nur für Trinkwasser verwenden.

5. ENTSORGUNG

Das Produkt besteht aus recycelbaren Materialien (TPU, PP, POM, PE, ABS, Silikon). Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoffabfälle.

6. GARANTIE UND TECHNISCHER SUPPORT

Dieses Produkt hat eine **2-jährige Garantie** innerhalb der Europäischen Union. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kaufdatum laut Kaufnachweis. Die Garantie umfasst **Ersatz oder Reparatur** des Produkts nach Ermessen des Garantiegebers. **Die Garantie deckt nicht ab:**

- Transportschäden
- Falsche Montage
- Unsachgemäße oder untypische Verwendung
- Fehlende Wartung
- Abnutzung von Verschleißteilen
- Reparaturen durch unbefugtes Personal
- Nutzung für andere Zwecke als den privaten Gebrauch

Für Unterstützung oder Garantieanfragen verwenden Sie bitte das Online-Formular unter www.brandslab.pl/productsupport

RO

Vă mulțumim pentru achiziție!
Pentru o utilizare sigură și confortabilă, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Sticlele și accesoriile Flowbie sunt realizate din materiale conforme cu **Regulamentul (UE) nr. 10/2011** privind contactul cu alimentele și sunt sigure pentru sănătatea dumneavoastră.

1. Descrierea produsului
Rezervorul de hidratare este conceput pentru activități în aer liber, precum ciclism, drumeție și alergare.

Este destinat exclusiv pentru **păstrarea și transportul apei potabile**.

Nu utilizați pentru:

- Băuturi carbogazoase, sucuri, alcool sau lichide fierbinți (> 50°C)
- Substanțe chimice, uleiuri, lapte sau produse fermentate

Fabricat din materiale sigure și flexibile, potrivite pentru contactul cu apa potabilă:

Componentă	Material	Proprietăți
Corp	TPU (poliuretan termoplastic)	Flexibil, fără miros, potrivit pentru contactul cu apa potabilă
Mâner / Capac	PP (polipropilenă)	Durabil, rezistent la temperatură
Cataramă inferioară	POM	Rezistentă, durabilă la presiune
Muștiuc	Silicon alimentar + PE + ABS	Sigur, fără BPA
Inel de etanșare	Silicon	Igienic, rezistent la temperatură

2. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Umplere:

1. Desfaceți capacul și umpleți rezervorul cu apă potabilă curată, rece sau caldută (sub 50°C).
2. Închideți capacul ferm și verificați dacă garnitura de silicon este așezată corect.
3. Asigurați-vă că valva muștiucului este închisă înainte de a introduce rezervorul în rucsac.

Utilizare:

1. Pentru a bea, mușcați ușor muștiucul și aspirați apa.
2. După utilizare, eliberați presiunea – valva se va închide automat pentru a preveni scurgerile.
3. Nu lăsați rezervorul expus la soare direct sau într-un vehicul (presiunea poate crește).

Curățare după utilizare:

1. Goliți complet rezervorul.
2. Deconectați furtunul și muștiucul.
3. Spălați interiorul și furtunul cu apă caldă (nu fierbinte) și detergent alimentar ușor.
4. Clătiți bine cu apă potabilă curată.
5. Lăsați să se usuce complet într-un loc bine ventilat, cu capacul deschis.
6. Nu spălați în mașina de spălat vase sau la microunde.

3. ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Păstrați într-un loc curat și uscat, ferit de surse de căldură și lumina directă a soarelui.
- Nu îndoiți puternic și nu depozitați umplut.
- Curățați periodic folosind un set de curățare pentru rezervoare de hidratare.
- Înlouciți muștiucul și garniturile atunci când prezintă uzură.

4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Nu umpleți cu lichide fierbinți peste 50°C.
- Nu congelați când este plin – se poate deteriora.
- Produsul nu este o jucărie – păstrați-l departe de copii.
- Utilizați doar pentru apă potabilă.

5. ELIMINARE

Produsul este fabricat din materiale reciclabile (TPU, PP, POM, PE, ABS, silicon). Eliminați produsul uzat în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile din plastic.

6. GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de o **garanție de 2 ani** valabilă în Uniunea Europeană. Perioada de garanție începe de la data achiziției, conform dovezii de cumpărare. Obligațiile de garanție se limitează la **înlocuirea sau repararea** produsului, după cum consideră garantul.

Garanția nu acoperă:

- Deteriorări în timpul transportului
- Asamblare incorectă
- Utilizare improprie sau atipică
- Lipsa înțreținerii corespunzătoare
- Uzura pieselor consumabile
- Reparații efectuate de personal neautorizat
- Utilizarea în alte scopuri decât uz casnic

Pentru asistență sau reclamații de garanție, vă rugăm să completați formularul online disponibil la www.brandslab.pl/productsupport

CS

Děkujeme za váš nákup!
Pro bezpečné a pohodlné používání si prosím pečlivě přečtete následující pokyny. Naše lahve a příslušenství Flowbie jsou vyrobeny z materiálů v souladu s **nařízením EU č. 10/2011** o materiálech určených pro styk s potravinami a jsou bezpečné pro zdraví.

1. Popis produktu
Hydratační vak je určen pro outdoorové aktivity, jako je cyklistika, turistika a běh. Je určen pouze pro **uchovávání a přenášení pitné vody**.
Nepoužívejte pro:

- Syčené nápoje, džusy, alkohol nebo horké tekutiny (> 50°C)
- Chemikálie, oleje, mléko nebo kvašené produkty

Vyrobeno z bezpečných, pružných materiálů vhodných pro kontakt s pitnou vodou:

Část	Materiál	Vlastnosti
Tělo	TPU (termoplastický polyuretan)	Pružné, bez zápachu, vhodné pro pitnou vodu
Rukojeť / Víčko	PP (polypropylen)	Odolné, tepluvzdorné
Spodní přezka	POM	Pevná, odolná vůči tlaku
Náustek	Silikon pro potraviny + PE + ABS	Bezpečné, bez BPA
Těsnicí kroužek	Silikon	Hygienické, tepluvzdorné

2. NÁVOD K POUŽITÍ

Plnění:

1. Odšroubujte víčko a naplňte vak čistou, studenou nebo vlažnou pitnou vodou (do 50°C).
2. Pevně uzavřete víčko a zkontrolujte, zda je těsnění správně umístěno.
3. Ujistěte se, že ventil náustku je uzavřen před vložením do batohu.

Použití:

1. Pro pití lehce skousněte náustek a nasajte vodu.
2. Po použití uvolněte tlak – ventil se automaticky uzavře, aby zabránil úniku.
3. Nevystavujte vak přímému slunci ani jej nenechávejte v autě (může dojít ke zvýšení tlaku).

Čištění po použití:

1. Vak zcela vyprázdněte.
2. Odpojte hadičku a náustek.
3. Vyčistěte vnitřek a hadičku teplou (ne horkou) vodou a jemným detergentem.
4. Důkladně opláchněte čistou pitnou vodou.
5. Nechte úplně vyschnout na dobře větraném místě s otevřeným víčkem.
6. Nečistěte v myčce ani mikrovlnné troubě.

3. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Uchovávejte na suchém a čistém místě, mimo zdroje tepla a sluneční světlo.
- Nepřehýbejte a neskladujte naplněné.
- Pravidelně čistěte pomocí čistící sady pro hydratační vaky.
- Vyměňte náustek a těsnění, pokud vykazují známky opotřebení.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nenaplňujte vroucími nebo horkými kapalinami nad 50°C.
- Nezmrazujte, pokud je naplněno – hrozí poškození.
- Výrobek není hračka – uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte pouze na pitnou vodu.

5. LIKVIDACE

Výrobek je vyroben z recyklovatelných materiálů (TPU, PP, POM, PE, ABS, silikon). Likvidujte v souladu s místními předpisy o likvidaci plastového odpadu.

6. ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Na tento výrobek se vztahuje **2letá záruka** platná v rámci Evropské unie. Záruční doba začíná dnem nákupu uvedeným na dokladu o koupi. Záruka se vztahuje na **výměnu nebo opravu** podle uvážení poskytovatele záruky.

Záruka se nevztahuje na:

- Poškození během přepravy
- Nesprávnou montáž
- Nesprávné nebo neobvyklé použití
- Nedostatečnou údržbu
- Opotřebení spotřebních částí
- Opravy provedené neoprávněnou osobou
- Použití k jiným účelům než soukromým / domácím

V případě potřeby pomoci nebo reklamace kontaktujte nás prostřednictvím online formuláře na www.brandslab.pl/productsupport

Labeling / Oznakowanie / Kennzeichnung / Etichetare / Označení
10/2025



EN: Date of production
PL: Data produkcji
DE: Herstellungsdatum
RO: Data producției
CS: Datum výroby



EN: Product intended for contact with food
PL: Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością
DE: Produkt für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet
RO: Produs destinat contactului cu alimente
CS: Výrobek určený pro styk s potravinami



EN: Do not microwave
PL: Nie podgrzewaj w mikrofalówce
DE: Nicht in der Mikrowelle erhitzen
RO: Nu încălzi în cuptorul cu microunde
CS: Neohřívajte v mikrovlnné troubě



EN: Do not wash in the dishwasher
PL: Nie można myć w zmywarce
DE: Nicht spülmaschinengeeignet
RO: Nu se poate spăla în mașina de spălat vase
CS: Nelze myt v myčce

manufacturer / producent / proizent / producător / výrobce / производитель / gyártó / výrobca
/ producteur / виробник / gamintojas / produttore / producent / productor
BrandsLAB sp. z o.o.
ul. Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, POLAND
contact@brandslab.pl
MADE IN CHINA

